



# SPRING

*in the city*



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



Bolzano Bozen



WALTHERPARK  
BOLZANO - BOZEN



**Mercatino di Pasqua**

Piazza Walther

**Ostermarkt**

Waltherplatz

14.-18.04.2022



## **Voglia di Primavera** **“Spring in the city” – l’evento più colorato dell’anno**

Fin dai tempi antichi, la primavera è considerata la stagione della rinascita: le giornate si allungano, la natura rifiorisce e l’inverno inizia ad essere un ricordo lontano. Anche Bolzano “fiorisce” grazie al Mercatino di Pasqua e la città festeggia la nuova stagione con un mercatino nella centrale Piazza Walther.

Dal 14 al 18 aprile, per cinque giornate, una ventina di espositori proporranno prelibatezze altoatesine e prodotti artigianali ed artistici; le contadine altoatesine coinvolgeranno le famiglie con una serie di laboratori creativi grazie ai quali ogni giorno, gli interessati avranno l’occasione di creare con le proprie mani piccoli oggetti e decorazioni pasquali utilizzando materiali naturali. Per i più piccini il divertimento sarà assicurato con un giro sulla giostra o sul trenino.

Il ricco programma di animazione prevede inoltre una serie di esibizioni musicali dal vivo e terminerà con l’appuntamento gastronomico di Angelo Carrillo, presidente della Condotta Slow Food Alto Adige: gli chef Herbert e Daniel Hintner, Filippo Sinisgalli e Matteo Taccini ci porteranno alla scoperta delle ricette tipiche pasquali della cucina altoatesina e della cucina regionale italiana.

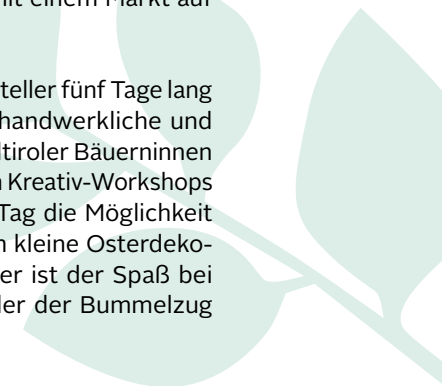


## **Lust auf Frühling** **“Spring in the city” - das farbenfrohe Fest des Jahres**

Seit der Antike gilt der Frühling als die Jahreszeit der Wiedergeburt: Die Tage werden länger, die Natur blüht wieder auf und der Winter rückt in weite Ferne. Bozen „blüht“ auch dank des Ostermarktes auf und die Stadt feiert die neue Saison mit einem Markt auf dem zentralen Waltherplatz.

Vom 14. bis 18. April bieten 23 Aussteller fünf Tage lang Südtiroler Köstlichkeiten, sowie handwerkliche und künstlerische Produkte an; die Südtiroler Bäuerinnen binden Familien mit einer Reihe von Kreativ-Workshops ein, in denen Interessierte jeden Tag die Möglichkeit haben, mit natürlichen Materialien kleine Osterdekorationen selbst basteln. Für Kinder ist der Spaß bei einer Fahrt mit dem Karussell oder der Bummelzug garantiert.

Das reichhaltige Unterhaltungsprogramm umfasst auch eine Reihe von musikalischen Live-Auftritten und endet mit einem gastronomischen Event von Angelo Carrillo, Präsident von Slow Food Südtirol: Die Köche Herbert und Daniel Hintner, Filippo Sinisgalli und Matteo Taccini nehmen uns auf eine Entdeckungsreise der typischen Osterrezepte aus der Südtiroler Küche und der italienischen Regionalküche mit.



## Giovedì | Donnerstag 14.04.2022

### Ore 11 Uhr

Musica Live | Live - Musik:  
De cater

### Ore 10–18 Uhr

Laboratorio creativo | Bastelwerkstatt  
Creiamo coniglietti con diversi oggetti  
Wir basteln einen Osterhasen

## Venerdì | Freitag 15.04.2022

### Ore 11 Uhr

Musica Live | Live - Musik:  
Circolo Mandolinistico Euterpe  
Mandolinenensemble Euterpe

### Ore 10–18 Uhr

Laboratorio creativo | Bastelwerkstatt  
Creiamo pulcini di feltro su rami di vigna  
Wir basteln Filzküken auf Rebenästen

## Sabato | Samstag 16.04.2022

### Ore 11 Uhr

Musica Live | Live - Musik:  
Evi Mair Quartet

### Ore 10–18 Uhr

Laboratorio creativo | Bastelwerkstatt  
Creiamo conigli di fieno e ... via con la ricerca delle uova di Pasqua!  
Wir basteln Heuhasen und ... Los mit der Ostereiersuche!

## Domenica | Sonntag 17.04.2022

### Ore 15 Uhr

Musica Live | Live - Musik:  
Swinin' Ciccio Trio

### Ore 13–18 Uhr

Laboratorio creativo | Bastelwerkstatt  
Dopo il tradizionale "combattimento con le uova",  
creiamo una gallina di fieno  
Nach dem traditionellen Eierpecken basteln wir eine Henne aus Heu!

## Lunedì | Montag 18.04.2022

### Ore 10–17 Uhr

Laboratorio creativo | Bastelwerkstatt  
Creiamo una coroncina di fieno  
Wir basteln einen Heukranz

### Ore 11.30–13 Uhr

Duello di cucina | Kochduell  
Show Cooking di Angelo Carrillo con gli chef di Herbert Hintner (Osteria Platzegg)  
Vs Filippo Sinisgalli (Zur Kaiserkron)  
Show Cooking von Angelo Carrillo mit den Küchenchefs Herbert Hintner  
(Gasthaus Platzegg) gegen Filippo Sinisgalli (Zur Kaiserkron)

### Ore 14.45 Uhr

Musica Live | Live - Musik:  
Tire Bouchon

### Ore 17–18.30 Uhr

Duello di cucina | Kochduell  
Show Cooking di Angelo Carrillo con gli chef di Daniel Hintner (Zur Rose)  
Vs Matteo Taccini (Parkhotel Laurin)  
Show Cooking von Angelo Carrillo mit den Küchenchefs  
Daniel Hintner (Zur Rose) gegen Matteo Taccini (Parkhotel Laurin)



Südtiroler  
Bäuerinnen



SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO

In collaborazione con le Contadine Altoatesine, Spezialbier-Brauerei Forst e Cassa di Risparmio  
Zusammenarbeit mit den Südtiroler Bäuerinnen, Spezialbier-Brauerei Forst und Sparkasse

## ESPOSITORI - AUSSTELLER

**Vitrium Veritas** - Antoniazzi Francesca  
Gioielli in vetro e ottone realizzati con l'antica tecnica della lavorazione a lume. Lampengeblasener Glas- und Messingschmuck.

### Sweets & more

Colombe, uova di cioccolato, biscotti e bauletti pasquali della Pasticceria Cadario; pane pasquale e focaccia dolce del Panificio Franziskaner; decorazioni in carta della Coop. CLAB; accessori by CASBA.

Typische österliche Hefekuchen "Columba", Schokoladeneier, Ostergebäck der Konditorei Cadario; Osterbrot und Fochaz der Franziskaner Bäckerei; Handgefertigte Dekorationsartikel der Genossenschaft CLAB; Accessoires by CASBA.

### Bianconi Elisabetta

Quadri, specchi e realizzati con materiale di recupero e dipinti a mano; piccoli; lavori all'uncinetto. Handbemalte und mit recycelten Materialien hergestellte Bilder, Spiegel und kleine Artikel, gehäkelte Artikel.

### Il flauto magico

Donazzolo Elisa  
Targhe in smalto a fuoco e legno personalizzabili, carillon meccanici, orologi e quadretti, decorazioni, caleidoscopi, calamite, piccola bigiotteria in smalto a fuoco. Personalisierbare Emaill-Schilder, Carillons, Uhren und Dekorationsartikel aus Holz, Kaleidoskope, Magnete und Emaill-Schmuck.

### EDG Spettacoli

Mescita e vendita di birre artigianali Ausschank und Verkauf von traditionellen Craft Beer: Batzen Bräu, Brauerei Forst, Kulmbacher Brauerei, Hofbrauerei Hubenbauer.

### Egeling Anika

Articoli di lana, seta e cotone tinti a mano. Von Hand und mit Pflanzen gefärbte Artikel aus Wolle, Seide und Baumwolle.

### Fasson Daniela

Cucito creativo, uova vere dipinte a mano, calamite, gnomi e folletti in panno cuciti a mano, pirografo su legno. Selbstgenähte Wichtelmännchen, handgemalte Ostereier, Magnete, selbstgebrannte Artikel aus Holz.

### Fraccaroli Barbara

Oggetti e bijoux in vetrofusione e sabbiatura, piatti in termoformatura e sabbiatura; sculture in "sand casting". Durch Glasfusing und Sandstrahlen gestaltete Gemälde, Schmuckstücke, thermogeformte und durch Sandstrahlen gestaltete Teller, sandgegossene Skulpturen.

### Lumi e canfino

Ghelardoni Claudio  
Sculture luminose in metallo e carte vegetali, oggetti in metallo e incisioni su metallo, mandala a fiore; Lichtskulpturen aus Metall und Pflanzenpapier, Metallobjekte, Metallgravuren und Blumenmandalas.

### Giacometti Martina

Monili in ottone, bronzo, rame, titanio con pietre semi preziose, piccola oggettistica. Schmuckstücke aus Messing, Bronze, Kupfer, Titan mit Halbedelsteinen, verschiedene kleinere Artikel.

### Kofler Viktor

Speck Alto Adige IGP, Kaminwurzeln, salumi, specialità altoatesine; Südtiroler Speck GGA, Kaminwurzeln, verschiedene hausgemachte Salamisorten, Südtiroler Spezialitäten.

### Associazione Manuart - Verein

maglie dipinte a mano, quadri con sassi dipinti, ciondoli con pietre dure, monili e oggettistica in vetrofusione, segnavento, borse e accessori con materiali di recupero, stampe fotografiche ristrutturare. Handbemalte Pullover, Bilder mit bemalten Steinen, Anhänger mit Halbedelsteinen, Schmuck und Glasfusionsobjekte, Windhaken, Taschen und Accessoires aus recycelten Materialien, restaurierte Fotodrucke.

### Kröss Martha

Cuscini di vari semi, grembiuli per bambini e adulti, borse e articoli in stoffa, pantofoline per neonati, calzini, sacchi per il pane e per il bucato. Dinkelkissen, Kürbiskern-Traubenkernkissen, Kinderschürzen, Schürzen, Ringtasche, Einkaufstasche, Stoffartikel, Babypatschen, Socken, Brotsäcke, Wäschesäcke gestrickt.

### Magi Michele

Manufatti in pelle e cuoio, realizzati completamente a mano senza lavorazione in serie. Handgefertigte Produkte aus Leder und Fell, vollständig handgefertigt, Einzelstücke ohne Massenproduktion.

### Trodele

Marinelli Ivan  
Oggettistica legata alla tradizione pasquale nell'ambito tirolese. Verschiedene Produkte der Tiroler Ostertradition.

### Enoteca 1000 e un vino

Vini e spumanti altoatesini. Südtiroler Weine und Sekte.

### Le pecore pazze

Pagani Luisella  
Manufatti realizzati su telai artigianali, usando materiali pregiati: seta, lino,

eucalipto, ortica, bamboo Handgefertigte Kunstweberei aus edlen Materialien: Seide, Leinen, Eukalyptus, Nessel, Bambus.

**Hofkäserei Aftmult** - Patscheider Ernst  
Formaggi e vari prodotti caseari, Kaminwurzeln e salumi di propria produzione.

Verschiedene Käsesorten und andere Rohmilchprodukte, Kaminwurzeln und Haussalami aus Eigenproduktion.

### Latschenölbrennerei Raslerhof

Rabensteiner Meinrad  
Olio essenziale e biologico di pino mugho, pino cembro, abete rosso, pino, vari prodotti di legno di pino cembro. Ätherisches, naturreines, Bio-Zirbelkiefer, Bio-Latschenkiefer Öl, Fichtenöl und Föhrenöl, verschiedene Zirmholzprodukte.

### Savattieri Andrea

Carillon e quadretti in legno massello decorati con terre naturali. Glockenspiele und kleine Bilder aus Massivholz, verziert mit natürlichen Erden.

### Azienda Agricola Tononi

Fiori, decorazioni da giardino e piante. Gartendekoration, Pflanzen und Blumen.

### Vannucchi Denise

Candele prodotte a mano con ingredienti vegetali. Handgefertigte Kerzen mit pflanzlichen Inhaltsstoffen.

### Hof am Schloss

Wallnöfer Florian  
Speck, salsicce, burro alpino, composta di frutta, gelatine, miele, sciroppi di frutta. Speck, Wurstwaren, Almbutter, Fruchtaufstriche, Gelées, Honig, Fruchtsirupe.

14-18.04.2022

# BEER IN THE CITY

## BEER WORKSHOP

TASTE  
& CARRY

IN DER  
CRAFT BEER HÜTTE  
WALTHERPLATZ  
BOZEN

PRESSO LA CASETTA  
DELLA BIRRA ARTIGIANALE  
PIAZZA WALTHER  
BOLZANO

 **EDG**  
SPETTACOLI

[WWW.EDGSPETTACOLI.IT](http://WWW.EDGSPETTACOLI.IT)